

---

# BIG MOUTH

Italian

Realizzato da

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 5.04

"The Green-Eyed Monster"

L'amore non corrisposto e le rivalità gelose trasformano gli amici in bestie ribollenti. Andrew si investe un po' troppo in un supplente.

Scritto da:

Joe Wengert

Regia di:

Bryan Francis

Data della diffusione:

05.11.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## **Membri del cast**

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Lola Skumpy / Coach Steve / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Connie the Hormone Monstress / Diane Birch (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington (voice) (credit only)
Pamela Adlon	... Sonya (voice)
Joel Kim Booster	... Charles Lu (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Chloe Fineman	... Leah Birch (voice)
Fran Gillespie	... Samira (voice)
Brandon Kyle Goodman	... Walter (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Seth Morris	... Greg Glaser (voice)
Thandiwe Newton	... Mona (voice)
Andrew Rannells	... Matthew MacDell (voice)
Adam Scott	... Mr. Keating (voice)
Jenny Slate	... (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)
Ali Wong	... Ali (voice)

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:09 --> 00:00:10  
Ti voglio bene!

3

00:00:10 --> 00:00:11  
Anch'io.

4

00:00:11 --> 00:00:14  
Quella ragazza è troppo forte, vero?

5

00:00:15 --> 00:00:16  
È la migliore.

6

00:00:16 --> 00:00:19  
Se n'è appena andata e già vuoi scriverle.

7

00:00:19 --> 00:00:23  
Non voglio che abbia altri amici. Perché?

8

00:00:23 --> 00:00:25  
Perché la ami, tesoro.

9

00:00:25 --> 00:00:28  
Per questo sono qui. Sono la tua lovebug.

10

00:00:28 --> 00:00:29  
La mia "lovebug"?

11

00:00:29 --> 00:00:32  
Tu in coppia con una ragazza?  
Possiamo lavorarci.

12

00:00:32 --> 00:00:35  
Sono un'ostetrica accreditata  
in cunnilingus.

13

00:00:35 --> 00:00:39  
- Ho un sito web: "Insegno a leccarla".  
- A me piacciono i ragazzi.

14

00:00:39 --&gt; 00:00:41

È vero.

15

00:00:41 --&gt; 00:00:44

Si scopia la camicia di Judd.

16

00:00:44 --&gt; 00:00:48

Signore, non parlo di sesso.  
Parlo di amore.

17

00:00:48 --&gt; 00:00:51

L'amore tra due grandi amiche.

18

00:00:51 --&gt; 00:00:54

- Vuoi essere l'amica del cuore di Ali.  
- Sì!

19

00:00:54 --&gt; 00:00:57

- Porterete la stessa collanina.  
- Sì!

20

00:00:57 --&gt; 00:00:59

E farete balletti scemi insieme!

21

00:00:59 --&gt; 00:01:03

- Avremo un account TikTok condiviso.  
- E una lingua segreta.

22

00:01:03 --&gt; 00:01:05

Proprio così.

23

00:01:05 --&gt; 00:01:09

Romperemo i coglioni a tutti  
e parleremo nogawooski.

24

00:01:09 --&gt; 00:01:10

Che significa?

25

00:01:10 --&gt; 00:01:12

- Non te lo dico, non sei Ali.  
- Bene!

26

00:01:13 --> 00:01:15  
Voglio festeggiare insieme a voi.

27

00:01:17 --> 00:01:19  
Sono caduta sulla mia nogawooski!

28

00:01:19 --> 00:01:20  
È questo il senso?

29

00:01:20 --> 00:01:21  
No.

30

00:01:21 --> 00:01:23  
Oh, nogawooski!

31

00:01:23 --> 00:01:25  
- E ora?  
- No.

32

00:01:25 --> 00:01:26  
Merda!

33

00:02:00 --> 00:02:01  
C'è Ali.

34

00:02:01 --> 00:02:04  
Siediti vicino a lei.  
Dai uno spintone al ciccione.

35

00:02:05 --> 00:02:07  
Mi hai fatto cadere la Sprite.

36

00:02:07 --> 00:02:08  
Ciao, bella.

37

00:02:08 --> 00:02:12  
Eccoti! Siamo le studentesse  
più fighe della scuola.

38

00:02:12 --> 00:02:15

Si stanno prendendo il merito  
per una mia idea.

39

00:02:15 --> 00:02:17  
Quelle bagasce!

40

00:02:17 --> 00:02:18  
Che significa?

41

00:02:18 --> 00:02:22  
Che sono due luride stronze,  
per niente nogawooski.

42

00:02:23 --> 00:02:26  
Su Vice Junior c'è un articolo  
su di noi. Siamo due star.

43

00:02:26 --> 00:02:27  
Bello!

44

00:02:27 --> 00:02:31  
Siamo le militanti  
del club Steven Van Zandt di Bridgeton.

45

00:02:31 --> 00:02:34  
I poliziotti si sono pure scusati.

46

00:02:34 --> 00:02:39  
Ci scusiamo per aver arrestato  
le due vandale adolescenti.

47

00:02:39 --> 00:02:42  
Come previsto dal protocollo  
del dipartimento

48

00:02:42 --> 00:02:44  
ci copriremo di ridicolo pubblicamente

49

00:02:44 --> 00:02:48  
impersonando le parti lese,  
da noi ingiustamente arrestate.

50

00:02:48 --> 00:02:49  
Cominciamo.

51

00:02:49 --> 00:02:51  
Non mentirò, mi sento bella.

52

00:02:51 --> 00:02:55  
"Adoro le canotte delle ragazzine.  
Mi esaltano le spalle."

53

00:02:55 --> 00:03:00  
"Andiamo con l'auto di servizio  
al Forever 21, qui, lì, ora."

54

00:03:00 --> 00:03:02  
Cos'è quella voce?

55

00:03:02 --> 00:03:05  
Imito il poliziotto  
che ci ha arrestate qui, lì, ora...

56

00:03:05 --> 00:03:08  
Avresti dovuto esserci.

57

00:03:08 --> 00:03:11  
Avete dello scotch?  
Perché mi sento tagliata fuori.

58

00:03:12 --> 00:03:15  
Perché ho confessato il mio amore a Jessi?

59

00:03:15 --> 00:03:17  
Perché dovevi farlo, tesoro.

60

00:03:18 --> 00:03:20  
La ami con il cuore  
e con tutta la testona.

61

00:03:20 --> 00:03:22  
Ma è la mia vicina di banco.

62

00:03:22 --> 00:03:23

Non per molto, baby!

63

00:03:24 --> 00:03:26

Scavo una buca  
fino al centro della Terra!

64

00:03:26 --> 00:03:28

Vivrai coi troll delle rocce.

65

00:03:28 --> 00:03:30

Non andrai da nessuna parte.

66

00:03:30 --> 00:03:33

Come il mio casco.  
Me lo sono incollato sulla testa.

67

00:03:34 --> 00:03:37

- In amore si raddoppia la puntata.  
- Ok.

68

00:03:37 --> 00:03:41

Devi dimostrarle  
che la conosci meglio di chiunque altro.

69

00:03:41 --> 00:03:46

Che hai un dottorato  
in Jessionomica alla Glaser University.

70

00:03:46 --> 00:03:50

Forse dovrei comprarle qualcosa.  
Le ragazze adorano i regali.

71

00:03:50 --> 00:03:53

Sì! Un regalo. Un segno del tuo affetto.

72

00:03:53 --> 00:03:55

Dalle il mio casco!

73

00:03:55 --> 00:03:56

Oh, Signore!

74

00:03:56 --> 00:03:58

Guarda un po' chi è arrivato?

75

00:03:59 --> 00:04:00

Attenzione. Ascoltate bene.

76

00:04:00 --> 00:04:04

La sig.ra Raths

è di nuovo in clinica a disintossicarsi.

77

00:04:04 --> 00:04:06

Quella donna ha il vizio del gioco.

78

00:04:06 --> 00:04:09

E io sono il sig. Keating,  
il vostro supplente

79

00:04:09 --> 00:04:15

e oggi vi parlerò di un tizio  
che per voi è uno sfigato, ma io lo amo.

80

00:04:15 --> 00:04:18

Il cazzutamente giusto Shakespeare!

81

00:04:18 --> 00:04:20

Maury! Insegnante maledetto!

82

00:04:20 --> 00:04:22

È figo come i canali a pagamento.

83

00:04:22 --> 00:04:27

Ora fatemi un favore  
e buttate via quei libri del cazzo.

84

00:04:28 --> 00:04:30

Ha ripetuto "cazzo". Bella storia.

85

00:04:30 --> 00:04:34

Non troverete il vero Shakespeare  
nei vecchi libri.

86

00:04:34 --> 00:04:36

Shakespeare è in quest'aula

87

00:04:36 --> 00:04:40  
perché nelle sue opere,  
descrive i sentimenti umani.

88

00:04:40 --> 00:04:42  
Voi vi amate, giusto?

89

00:04:42 --> 00:04:45  
Vi odiate, vi tradite a vicenda...

90

00:04:45 --> 00:04:47  
Vi scopate dei cuscini del cazzo

91

00:04:47 --> 00:04:50  
guastando l'unica cosa bella  
della vostra sfigata vita.

92

00:04:50 --> 00:04:52  
Bene, qualcuno ha letto La Tempesta.

93

00:04:52 --> 00:04:53  
E certo!

94

00:04:53 --> 00:04:56  
Ma oggi iniziamo  
con la tragedia di Otello,

95

00:04:56 --> 00:05:00  
che ruota tutta intorno  
al sentimento della gelosia.

96

00:05:00 --> 00:05:04  
La gelosia conduce Otello  
alla follia e all'omicidio.

97

00:05:04 --> 00:05:07  
"Guardatevi dalla gelosia, signore."

98

00:05:07 --> 00:05:10  
"È un mostro dagli occhi verdi,

99

00:05:10 --> 00:05:13  
che si diverte a giocare  
col cibo di cui si nutre."

100

00:05:13 --> 00:05:18  
Quest'uomo è un Bounty?  
Perché sono completamente assorbito.

101

00:05:18 --> 00:05:21  
Passami il Bounty, sono tutto bagnato.

102

00:05:21 --> 00:05:22  
Siate sinceri.

103

00:05:22 --> 00:05:24  
La scuola fa schifo, vero?

104

00:05:25 --> 00:05:28  
E alcuni di voi sono tormentati  
dal mostro dagli occhi verdi.

105

00:05:28 --> 00:05:30  
Sì, io!

106

00:05:30 --> 00:05:34  
Sono geloso ogni volta  
che vado a casa del mio amico Nick.

107

00:05:34 --> 00:05:36  
I suoi sono gentili  
e da lui si mangia bene

108

00:05:36 --> 00:05:38  
e lo odio per questo.

109

00:05:38 --> 00:05:39  
Come? Mi odi?

110

00:05:39 --> 00:05:41  
E sta' un po' zitto!

111

00:05:41 --> 00:05:43  
Non odio te, odio la tua vita.

112  
00:05:43 --> 00:05:45  
Molto bene, piccolo.

113  
00:05:45 --> 00:05:48  
Sei stato coraggioso.  
Mi piace la tua energia.

114  
00:05:48 --> 00:05:50  
Hai sentito? Gli piace la mia energia.

115  
00:05:50 --> 00:05:53  
- Sarai il suo preferito.  
- Sì.

116  
00:05:53 --> 00:05:57  
Andrai in giro col guinzaglio al collo  
e cagherai sul prato per lui.

117  
00:05:57 --> 00:06:00  
Padron Keating, ho fatto la cacca.

118  
00:06:01 --> 00:06:04  
È ancora fumante. Prendila  
e dimmi che sono un bravo bambino.

119  
00:06:04 --> 00:06:07  
Le lezioni sono finite.

120  
00:06:07 --> 00:06:09  
Ora puoi avere Ali tutta per te.

121  
00:06:09 --> 00:06:11  
Offrile un'insalata di patatine.

122  
00:06:11 --> 00:06:14  
Un bel piatto con tanti tipi di patatine.

123  
00:06:14 --> 00:06:16  
Allora, Ali, che facciamo?

124  
00:06:16 --> 00:06:18  
L'insalata di patatine!

125  
00:06:18 --> 00:06:21  
I genitori di Samira stanno lavorando

126  
00:06:21 --> 00:06:24  
quindi ora andiamo da lei  
a farci i ditalini.

127  
00:06:24 --> 00:06:25  
Va bene.

128  
00:06:25 --> 00:06:27  
Scusa, ai ditalini non rinuncio mai.

129  
00:06:27 --> 00:06:29  
Tu resta qui. Anzi, lì.

130  
00:06:29 --> 00:06:31  
Brutta muta, viscida e stronza!

131  
00:06:36 --> 00:06:37  
Che cazzo mi ha preso?

132  
00:06:37 --> 00:06:39  
Eri un mostro dagli occhi verdi

133  
00:06:39 --> 00:06:42  
come quell'Otello  
di cui parlava il professore.

134  
00:06:42 --> 00:06:45  
Non sono gelosa.  
Non voglio essere la ragazza di Ali.

135  
00:06:45 --> 00:06:47  
Ma vuoi essere la sua numero uno!

136  
00:06:47 --> 00:06:50

E poi Samira è una patetica sfigata.

137

00:06:51 --> 00:06:53

Sì, una gran sfigata.

138

00:06:53 --> 00:06:55

Brutta gattamorta, sfigata e stronza.

139

00:06:55 --> 00:06:57

Sfigata e stronza.

140

00:06:58 --> 00:07:01

Signore, mentre contemplate il Jayzerian,

141

00:07:02 --> 00:07:04

la vostra spada  
gronda di nettare maschile.

142

00:07:04 --> 00:07:05

Che stai facendo?

143

00:07:06 --> 00:07:09

- Shakespeare mi eccita.  
- Oh, no!

144

00:07:09 --> 00:07:12

Presto! Dite a Jay  
che avete mollato Aiden,

145

00:07:12 --> 00:07:16

affinché possa deporre  
le sue uova perlacee sul vostro petto.

146

00:07:16 --> 00:07:18

Non parlare così per tutto l'episodio.

147

00:07:19 --> 00:07:23

Siccome ti piace la magia,  
ecco un mazzo di carte per te.

148

00:07:23 --> 00:07:24

Figo.

149

00:07:24 --&gt; 00:07:27

Ho disegnato tette sulle regine  
e cazzi sui re.

150

00:07:27 --&gt; 00:07:32

E non mi sono dimenticato dei fanti.  
Loro si sparano le seghe.

151

00:07:32 --&gt; 00:07:35

- Grazie.

- Allora, ti sei divertito ieri sera?

152

00:07:35 --&gt; 00:07:38

- Lo show è stato una figata.

- Sì, che figata!

153

00:07:38 --&gt; 00:07:41

Figo almeno quanto la tua lingua  
nella mia bocca.

154

00:07:41 --&gt; 00:07:42

A dopo, bello.

155

00:07:42 --&gt; 00:07:44

Sì, e divertiti con le carte.

156

00:07:44 --&gt; 00:07:48

Vorrei essere una di loro  
per sentire le tue dita sul mio tre.

157

00:07:48 --&gt; 00:07:50

Il tre è il mio culo.

158

00:07:50 --&gt; 00:07:52

Ciao.

159

00:07:52 --&gt; 00:07:58

Mi tolgo il cappello dinanzi a voi,  
che siete il re dei supereroi.

160

00:07:58 --&gt; 00:08:01

Riecco la tua bella energia,  
ma parla normalmente.

161

00:08:01 --> 00:08:04

Non posso, perché Voi mi avete stregato.

162

00:08:04 --> 00:08:06

È la potenza del grande Shakespeare.

163

00:08:06 --> 00:08:11

"Tutto il mondo è un palcoscenico,  
e gli uomini e le donne sono solo attori."

164

00:08:11 --> 00:08:16

In genere questa roba mi fa cagare,  
ma con lei è divertente come Jack Sparrow.

165

00:08:16 --> 00:08:17

Grazie.

166

00:08:17 --> 00:08:21

Perché spreca il suo tempo  
con un mucchio di ragazzini scemi?

167

00:08:21 --> 00:08:22

Dovrebbe fare l'attore.

168

00:08:22 --> 00:08:27

Mi esibisco tutte le settimane  
nello spettacolo: "Shakes Beer al Bar".

169

00:08:27 --> 00:08:29

Quindi è un attore teatrale.

170

00:08:29 --> 00:08:31

Fighissimo, sig. Keating.

171

00:08:31 --> 00:08:32

Puoi chiamarmi Dylan.

172

00:08:32 --> 00:08:34

Va bene, Dylan.

173

00:08:38 --&gt; 00:08:41

Lo sai

che hai il battito irregolare, vero?

174

00:08:41 --&gt; 00:08:44

Sì, il dottore lo chiama "Cuore di nonno".

175

00:08:46 --&gt; 00:08:50

So che può sembrare odore di marijuana,  
ma è passata una puzza.

176

00:08:50 --&gt; 00:08:52

Ciambella al burro di arachidi?

177

00:08:52 --&gt; 00:08:55

No, grazie, signor Glaser.  
Jessi è in casa?

178

00:08:55 --&gt; 00:08:57

È a cena con sua madre.

179

00:08:57 --&gt; 00:08:59

Le ho comprato  
una cosuccia e ho pensato...

180

00:08:59 --&gt; 00:09:02

Cazzo, è il suo compleanno?

181

00:09:02 --&gt; 00:09:03

No, non è il suo compleanno.

182

00:09:04 --&gt; 00:09:08

Le ho preso qualcosa  
per dimostrarle che la conosco bene.

183

00:09:08 --&gt; 00:09:11

Un pupazzetto di Ruth Bader Ginsburg.  
Fa le flessioni.

184

00:09:11 --&gt; 00:09:14

Bello! Posso dire

che è un regalo mio e tuo?

185

00:09:14 --> 00:09:16

No, è solo mio.

186

00:09:16 --> 00:09:17

Lasciaglielo in camera.

187

00:09:18 --> 00:09:18

È inopportuno?

188

00:09:18 --> 00:09:21

Non più di una puzzola in casa mia.

189

00:09:21 --> 00:09:23

Ciao, sono fumatissimo.

190

00:09:23 --> 00:09:28

Mangiamoci le gocce di cioccolato  
mentre guardiamo Matrix.

191

00:09:28 --> 00:09:29

Siamo sicuri?

192

00:09:29 --> 00:09:33

Sì, alle donne piace trovare regali  
nelle loro camerette.

193

00:09:33 --> 00:09:34

Credi?

194

00:09:34 --> 00:09:35

Ho trovato!

195

00:09:35 --> 00:09:38

Lasciale il regalo sotto il cuscino.

196

00:09:38 --> 00:09:40

Mettilo nel cassetto  
della biancheria intima.

197

00:09:40 --> 00:09:43  
Così diamo  
una sbirciatina ai suoi calzini.

198  
00:09:43 --> 00:09:45  
Insisto sul cuscino.

199  
00:09:45 --> 00:09:47  
Sarai una sensuale fatina dei denti.

200  
00:09:48 --> 00:09:51  
Un attimo.  
Non è la maglietta di Judd questa?

201  
00:09:51 --> 00:09:53  
Che ci fa qui?

202  
00:09:53 --> 00:09:56  
Non avranno mica fatto cose insieme?

203  
00:09:56 --> 00:09:57  
Quel figlio di troia!

204  
00:09:57 --> 00:09:59  
Butta il regalo nell'immondizia!

205  
00:09:59 --> 00:10:02  
E strappa questa maglietta schifosa.

206  
00:10:02 --> 00:10:04  
Cagaci su e non pensarci più.

207  
00:10:04 --> 00:10:08  
Poi gira il cuscino,  
così lei dormirà nella tua cacca.

208  
00:10:08 --> 00:10:12  
No, il padre le dirà che sono stato qui  
e lei capirà che l'ho strappata io.

209  
00:10:12 --> 00:10:15  
La rimetto a posto e me ne vado a fanculo.

210

00:10:15 --&gt; 00:10:17

Nick! Aspetta! Prima di andare,

211

00:10:17 --&gt; 00:10:22

puoi annotare la data del compleanno  
di Jessi sul menù del cinese?

212

00:10:22 --&gt; 00:10:26

Ordiniamo cinese?

Voglio un milione di involtini primavera.

213

00:10:26 --&gt; 00:10:28

"Ardetemi nello zolfo!"

214

00:10:28 --&gt; 00:10:31

"Lavatemi in precipitosi abissi  
di fuoco liquefatto!"

215

00:10:31 --&gt; 00:10:34

"Oh, mia Desdemona, sei morta!"

216

00:10:34 --&gt; 00:10:35

Era ora!

217

00:10:35 --&gt; 00:10:38

Un ragazzo al bancone  
le offre questo drink.

218

00:10:38 --&gt; 00:10:39

Ragazzo?

219

00:10:41 --&gt; 00:10:42

Salute, buonuomo!

220

00:10:42 --&gt; 00:10:44

Come sei riuscito a entrare?

221

00:10:44 --&gt; 00:10:47

Il buttafuori mi ha sentito il battito  
e ha provato pena.

222

00:10:47 --> 00:10:50  
Allora, che facciamo?

223

00:10:50 --> 00:10:52  
Smezzatevi una Dr. Pepper

224

00:10:52 --> 00:10:55  
mentre lui ti racconta  
com'è il sesso con le donne.

225

00:10:55 --> 00:10:57  
Tesoro, Mika e Tim  
ci hanno trovato un tavolo.

226

00:10:58 --> 00:10:59  
E questa chi è?

227

00:11:00 --> 00:11:03  
È Sarah, la mia fidanzata.  
Andrew è un mio alunno.

228

00:11:03 --> 00:11:07  
Sei venuto a vedere il tuo insegnante?  
Commovente.

229

00:11:07 --> 00:11:11  
Sì, molto dolce,  
ma purtroppo ora deve andare a casa.

230

00:11:11 --> 00:11:15  
Capisco. Hai "da fare" con Sarah.

231

00:11:15 --> 00:11:16  
Naturalmente.

232

00:11:16 --> 00:11:19  
Solo una cosa prima che me ne vada.

233

00:11:19 --> 00:11:20  
Muori!

234

00:11:22 --> 00:11:24  
Shakespeare!

235  
00:11:24 --> 00:11:26  
È stato un piacere.

236  
00:11:26 --> 00:11:28  
Sì, ciao, Sarah.

237  
00:11:28 --> 00:11:30  
Il piacere è tutto mio...

238  
00:11:30 --> 00:11:31  
Come no.

239  
00:11:33 --> 00:11:36  
Jessi! Samira ha karate oggi pomeriggio.

240  
00:11:36 --> 00:11:37  
- Strano.  
- Usciamo insieme?

241  
00:11:37 --> 00:11:39  
Sì, cioè, perché no?

242  
00:11:39 --> 00:11:40  
Ottimo!

243  
00:11:40 --> 00:11:43  
Preparati a toglierti le scarpe

244  
00:11:43 --> 00:11:46  
perché è un'usanza importante  
nel mio Paese.

245  
00:11:46 --> 00:11:49  
Vedi di spalare  
quanta più merda possibile su Samira.

246  
00:11:49 --> 00:11:52  
Si arrotola i peli del culo  
tra le dita.

247

00:11:52 --> 00:11:54  
L'ho sentito anch'io.

248

00:11:55 --> 00:11:58  
Ora vado da Jessi a dirgliene quattro.

249

00:11:58 --> 00:12:01  
Implorerà il tuo perdono in ginocchio

250

00:12:01 --> 00:12:04  
e quando lo farà,  
tu ti girerai di culo e te ne andrai.

251

00:12:04 --> 00:12:06  
Le servirà da lezione.

252

00:12:06 --> 00:12:09  
Non è mia intenzione aggredirti,  
ma devo dirti

253

00:12:09 --> 00:12:13  
che dovrò farmi un trapianto di fegato,  
perché mi è scoppiato!

254

00:12:13 --> 00:12:17  
- Di che parli?  
- Ti sei presa il mio gruppo di affinità.

255

00:12:17 --> 00:12:20  
E non dico che ora devi leccarmi il culo,

256

00:12:20 --> 00:12:22  
ma almeno dovresti scusarti.

257

00:12:22 --> 00:12:26  
Sì, scusa se ti ho aiutato  
a sbarazzarti della mascotte

258

00:12:27 --> 00:12:28  
che è quello che volevi?

259

00:12:28 --> 00:12:31  
Le chiami scuse queste, figa secca?

260

00:12:31 --> 00:12:34  
Non ti voglio più  
alle riunioni del gruppo di affinità.

261

00:12:35 --> 00:12:38  
Non posso più venire  
a quelle noiosissime riunioni? Peccato.

262

00:12:38 --> 00:12:43  
Sì, è un peccato, perché alla prossima  
ci sarà la pizza vegana.

263

00:12:43 --> 00:12:45  
Assurdo, scopa con mio fratello.

264

00:12:45 --> 00:12:47  
Giusto, dovresti fotterti tuo fratello.

265

00:12:47 --> 00:12:52  
Cosa ci vedrà in quel gatto selvatico,  
cupo e misterioso?

266

00:12:52 --> 00:12:54  
- Walter?  
- Scusa.

267

00:12:54 --> 00:12:55  
Fottuta Sarah.

268

00:12:55 --> 00:12:58  
Dovresti starci tu con Dylan.  
Lo capisci più di lei.

269

00:12:58 --> 00:12:59  
"Andrew Keating."

270

00:13:00 --> 00:13:02  
È poetico, vero? Come Shakespeare.

271

00:13:02 --&gt; 00:13:04

Fatto il compito di lettura?

272

00:13:04 --&gt; 00:13:08

Pensavo che i libri  
non servissero a un cazzo. Li ho buttati.

273

00:13:08 --&gt; 00:13:12

Abbiamo un sacco  
di cose interessanti da fare oggi.

274

00:13:12 --&gt; 00:13:15

Qualcuno vuole leggere il suo compito?

275

00:13:15 --&gt; 00:13:15

"Compito?"

276

00:13:16 --&gt; 00:13:19

Il volontariato è una presa per il culo.  
Vogliamo essere pagati.

277

00:13:19 --&gt; 00:13:22

Però io adoro essere  
al centro dell'attenzione.

278

00:13:22 --&gt; 00:13:24

Fatti avanti, Lola.

279

00:13:24 --&gt; 00:13:28

Essere o non essere. Questo è il dilemma.

280

00:13:28 --&gt; 00:13:31

Se sia più nobile nella mente di Mencia

281

00:13:31 --&gt; 00:13:35

soffrire coi colpi di fionda  
e i dardi della fortuna di Nutrageous

282

00:13:36 --&gt; 00:13:39

o sopportare la vista di Jay felice,  
perché, in quel caso,

283

00:13:39 --> 00:13:42  
mi butto giù dal ponte di Verrazzano.

284

00:13:42 --> 00:13:45  
E questo era Amleto,  
che in francese significa "Amuleto".

285

00:13:46 --> 00:13:49  
L'hai interpretato in un modo  
del tutto personale. Così si fa.

286

00:13:49 --> 00:13:51  
Così si fa! Vai, Lola.

287

00:13:52 --> 00:13:56  
Sì sì, male non era.  
Se le piace la cacca dei cani.

288

00:13:56 --> 00:13:59  
Non è bello quello che hai detto.  
È totalmente fuori luogo.

289

00:13:59 --> 00:14:04  
Dylan! Dyl! Dyl-caro!  
Perché sei così acido?

290

00:14:04 --> 00:14:07  
Sono io, Drew.  
Smettila di trattarmi a cazzo.

291

00:14:07 --> 00:14:10  
Basta, non voglio sentire altro.  
E chiamami signor Keating.

292

00:14:10 --> 00:14:16  
E va bene, sig. Keating,  
se è questo che vuoi, faremo come dici tu.

293

00:14:16 --> 00:14:18  
Sig. Keating.

294

00:14:19 --> 00:14:20

Matthew?

295

00:14:20 --> 00:14:23

Eccolo! L'oggetto della vostra erezione.

296

00:14:23 --> 00:14:26

Posso farti un paio di domande  
su roba gay?

297

00:14:26 --> 00:14:28

Tipo l'Oscar tolto a Glenn Close?  
Lascia stare.

298

00:14:28 --> 00:14:32

Scusa, ma devo pisciare,  
quindi mi terrò l'uccello fra le dita.

299

00:14:32 --> 00:14:35

- Incivile.  
- Hai mai baciato un ragazzo

300

00:14:35 --> 00:14:37

che è impegnato, ma tu pensi a lui?

301

00:14:37 --> 00:14:38

Sta parlando di Voi?

302

00:14:39 --> 00:14:40

E lui ti ignora completamente?

303

00:14:41 --> 00:14:42

Siete certamente Voi.

304

00:14:42 --> 00:14:45

Prima che tu dica altro,  
per tua informazione,

305

00:14:45 --> 00:14:47

io e Ayden ci siamo lasciati.

306

00:14:47 --> 00:14:48

Sì!

307

00:14:49 --&gt; 00:14:51

Mi dispiace, bello. Che peccato!

308

00:14:51 --&gt; 00:14:54

Ma che cazzo c'entra con me e Charles Lu?

309

00:14:54 --&gt; 00:14:55

Potete ripetere?

310

00:14:56 --&gt; 00:14:58

Charles non sta con Gina?

311

00:14:58 --&gt; 00:15:00

Sì, ma succhia la lingua a me.

312

00:15:00 --&gt; 00:15:04

Quel grandissimo pezzo di merda!

313

00:15:06 --&gt; 00:15:08

Mi sono esplosi gli occhi. Forte!

314

00:15:10 --&gt; 00:15:13

Sono tornati!

Fantastico! Mi va bene tutto.

315

00:15:13 --&gt; 00:15:14

Che faccio, allora?

316

00:15:14 --&gt; 00:15:16

Dispensategli un consiglio sbagliato

317

00:15:17 --&gt; 00:15:20

di modo che il suo amore per Charles Lu  
finisca inascoltato.

318

00:15:20 --&gt; 00:15:23

Sai cosa funziona sempre?

319

00:15:23 --&gt; 00:15:24

Gli ultimatum!

320

00:15:24 --> 00:15:26  
"I Multimatium." Continua.

321

00:15:27 --> 00:15:29  
Di' a Charles che se non scarica Gina

322

00:15:29 --> 00:15:33  
e dice a tutti  
che è gay e che tu sei il suo ragazzo,

323

00:15:33 --> 00:15:36  
tu lo lasci e ti metti con qualcun altro.

324

00:15:36 --> 00:15:38  
Che piano diabolico, mio Signore.

325

00:15:38 --> 00:15:40  
Mi sembra una buona idea.

326

00:15:40 --> 00:15:42  
Io però mi sono pisciato sotto

327

00:15:42 --> 00:15:45  
quindi mi cambio i pantaloni in auto  
e vado da Charles.

328

00:15:45 --> 00:15:47  
Hai una macchina?

329

00:15:47 --> 00:15:49  
Sì, ma non la guido.

330

00:15:49 --> 00:15:51  
Ci tengo i pantaloni.

331

00:15:51 --> 00:15:52  
Eccola.

332

00:15:52 --> 00:15:55  
Una Corolla piena di pantaloni.

333

00:15:55 --> 00:15:56  
Che tipo!

334

00:15:56 --> 00:15:58  
Non è venuto nessuno.

335

00:15:58 --> 00:15:59  
Lo vedo, Caleb!

336

00:15:59 --> 00:16:01  
È tutta colpa di Jessi!

337

00:16:01 --> 00:16:04  
Pel di carota ha messo tutti contro di te.

338

00:16:07 --> 00:16:10  
Avresti dovuto ordinare una pizza normale.

339

00:16:11 --> 00:16:13  
Riunione aggiornata.

340

00:16:14 --> 00:16:16  
Sono nervosa e non so perché.

341

00:16:16 --> 00:16:17  
Anch'io. Com'è l'alito?

342

00:16:18 --> 00:16:19  
- Puzza di figa.  
- Ottimo.

343

00:16:20 --> 00:16:22  
Oh, eccoti... lì.

344

00:16:22 --> 00:16:25  
Che ci fa qui?  
Dovevate esserci solo tu e Ali.

345

00:16:25 --> 00:16:28  
Samira, mi fa piacere

che anche tu sia dei nostri.

346

00:16:28 --> 00:16:31

Lezione di karate annullata. Meglio, no?

347

00:16:31 --> 00:16:32

Molto meglio.

348

00:16:32 --> 00:16:35

Jessi non voleva levarsi le scarpe.

349

00:16:35 --> 00:16:37

Questa vuole la guerra.

350

00:16:37 --> 00:16:39

Sono pronta. Uscivo con Chuck Norris.

351

00:16:40 --> 00:16:43

Ti hanno mai staccato il clitoride  
con una mossa di karate?

352

00:16:43 --> 00:16:44

Credo di no.

353

00:16:46 --> 00:16:49

Tuo fratello. Che tradimento.

354

00:16:49 --> 00:16:51

Quel figlio di puttana di Josh.

355

00:16:51 --> 00:16:53

Muori, serpente!

356

00:16:57 --> 00:17:01

- Passami l'olio, baldracca.  
- Vuoi dire il balsamico, stronza?

357

00:17:01 --> 00:17:02

Basta!

358

00:17:02 --> 00:17:06

Perché hai chiamato  
tuo fratello "baldracca"?

359

00:17:06 --> 00:17:10  
Perché lo stronzo si scopava Jessi,  
stile Woody Allen e Di Caprio.

360

00:17:11 --> 00:17:12  
Che cazzo dici?

361

00:17:12 --> 00:17:14  
C'era la tua maglia sotto il suo cuscino.

362

00:17:14 --> 00:17:15  
È una cleptomane.

363

00:17:16 --> 00:17:19  
Forse a Jessi piace tuo fratello Judd?

364

00:17:19 --> 00:17:24  
Preferisce una storia immaginaria  
con Judd a una relazione vera con te?

365

00:17:24 --> 00:17:26  
Gesù, devo andarmene da qui.

366

00:17:27 --> 00:17:30  
A Jessi piace Judd? Che tenera.

367

00:17:30 --> 00:17:33  
- Ma che tenera? La mia vita fa schifo!  
- Aspetta!

368

00:17:33 --> 00:17:34  
No!

369

00:17:35 --> 00:17:38  
Per quello che vale, io ti adoro.

370

00:17:38 --> 00:17:41  
Sogno tutto il giorno  
di incontrarti in corridoio.

371

00:17:42 --&gt; 00:17:44

Sarah, sei una forza, la migliore.

372

00:17:45 --&gt; 00:17:47

- Guarda chi c'è.

- Ma che cazzo?

373

00:17:47 --&gt; 00:17:49

Questo ragazzo è dolcissimo.

374

00:17:49 --&gt; 00:17:51

È venuto fin qui  
per portarmi la tua penna.

375

00:17:52 --&gt; 00:17:54

L'hai lasciata a scuola, sciocchino.

376

00:17:54 --&gt; 00:17:57

Presta più attenzione a ciò a cui tieni.

377

00:17:57 --&gt; 00:18:00

Posso parlarti  
nell'altra stanza, per favore?

378

00:18:01 --&gt; 00:18:02

Certo. Torno subito.

379

00:18:02 --&gt; 00:18:04

Che ci fai qui?

380

00:18:04 --&gt; 00:18:08

Ti ho portato la penna  
e ho parlato con la tua bella moglie.

381

00:18:08 --&gt; 00:18:11

Non è mia moglie, è la mia fidanzata.

382

00:18:11 --&gt; 00:18:13

E non è neanche così bella.

383

00:18:13 --> 00:18:16  
Ora basta. Cosa vuoi da me?

384  
00:18:16 --> 00:18:17  
Vuole che lo ami!

385  
00:18:18 --> 00:18:19  
Voglio il tuo amore.

386  
00:18:19 --> 00:18:21  
Che? Sono il tuo insegnante.

387  
00:18:21 --> 00:18:24  
Anzi, neanche quello. Sono il supplente.

388  
00:18:24 --> 00:18:26  
È per Sarah che non mi vuoi?

389  
00:18:26 --> 00:18:32  
Perché spero proprio che non le succeda  
un brutto incidente in biblioteca.

390  
00:18:32 --> 00:18:34  
Come sai che lavora in biblioteca?

391  
00:18:34 --> 00:18:41  
So tutto di Sarah Morgan  
e ho una tessera della biblioteca.

392  
00:18:41 --> 00:18:46  
Uno di questi giorni andrò a trovare  
la tua dolce fidanzata in biblioteca.

393  
00:18:46 --> 00:18:48  
Ora basta, esci da questa casa!

394  
00:18:48 --> 00:18:49  
Dylan?

395  
00:18:49 --> 00:18:50  
- Forza!  
- Mi fai male!

396

00:18:50 --&gt; 00:18:52

Che succede?

397

00:18:52 --&gt; 00:18:55

Niente. Andrew ora deve andarsene.

398

00:18:55 --&gt; 00:19:01

Promettimi che penserai a me  
quando leccherai la figa di tua moglie.

399

00:19:02 --&gt; 00:19:04

Credo fosse  
una richiesta più che legittima.

400

00:19:05 --&gt; 00:19:06

Volete degli snack?

401

00:19:07 --&gt; 00:19:10

Forse Jessi dovrebbe andare a prenderli,  
a Timbuctù.

402

00:19:10 --&gt; 00:19:14

Gioca la tua carta.  
Hai uno snack molto significativo.

403

00:19:14 --&gt; 00:19:17

Ho portato l'ananas disidratato di papà.

404

00:19:17 --&gt; 00:19:18

Sì!

405

00:19:18 --&gt; 00:19:21

Scoreggeremo così forte  
che spegneremo il Wi-Fi.

406

00:19:21 --&gt; 00:19:23

Scoreggiare fa ridere?

407

00:19:23 --&gt; 00:19:26

Dovresti provare questi snack di ananas.

408

00:19:26 --> 00:19:28  
Io l'ho fatto.

409

00:19:28 --> 00:19:29  
Di nuovo quella voce.

410

00:19:29 --> 00:19:34  
Non ti piacciono le scoregge,  
la mia voce. Cosa ti piace, Karate Kid?

411

00:19:34 --> 00:19:36  
Non scoreggiarmi addosso.

412

00:19:36 --> 00:19:39  
Non ho scoreggiato su di te.  
Ho scoreggiato qui e lì.

413

00:19:39 --> 00:19:40  
Zitta!

414

00:19:41 --> 00:19:42  
Oh, mia Dea!

415

00:19:51 --> 00:19:54  
Che cazzo vi prende?

416

00:19:56 --> 00:19:58  
Dovresti uccidere la tua famiglia.

417

00:19:58 --> 00:20:01  
Vivere su una casa su un albero  
e mangiare caramelle per cena.

418

00:20:01 --> 00:20:05  
Nick, ci sono!  
Alla fin fine è una buona cosa.

419

00:20:05 --> 00:20:08  
Una buona cosa  
che Jessi ami Judd? Perché?

420

00:20:08 --> 00:20:12  
Perché, come sai,  
Judd se ne sbatte le palle di lei.

421  
00:20:13 --> 00:20:14  
Ma lui a lei piace.

422  
00:20:14 --> 00:20:19  
Dovrai solo far capire a Jessi  
che Judd non l'amerà mai.

423  
00:20:19 --> 00:20:23  
Sarà così delusa  
che si innamorerà subito di me.

424  
00:20:23 --> 00:20:26  
Esatto, questo è il delitto perfetto.

425  
00:20:29 --> 00:20:32  
Sei così schifosamente irritante!

426  
00:20:34 --> 00:20:37  
E tu ti vesti come una vedova Amish.

427  
00:20:44 --> 00:20:47  
Sta' lontano dalla mia ragazza!

428  
00:20:47 --> 00:20:49  
Vi state comportando come due coglione!

429  
00:20:49 --> 00:20:51  
Che ci fa lei qui?

430  
00:20:51 --> 00:20:52  
Sami, calmati.

431  
00:20:52 --> 00:20:54  
Perché stai dalla sua parte?

432  
00:20:54 --> 00:20:56  
Non sto dalla parte di nessuno.

433  
00:20:56 --> 00:20:59  
Sono la tua ragazza.  
Lei è solo una scoreggiona.

434  
00:20:59 --> 00:21:00  
Sono sua amica!

435  
00:21:01 --> 00:21:02  
Scegli: me o lei.

436  
00:21:02 --> 00:21:05  
La smetti con questi drammoni?

437  
00:21:06 --> 00:21:08  
Non mi piaci quando sei con lei

438  
00:21:08 --> 00:21:10  
e non mi piace come mi trattate.

439  
00:21:10 --> 00:21:13  
A me non piace  
che tu mi dia degli ultimatum.

440  
00:21:13 --> 00:21:16  
A quanto pare hai fatto la tua scelta.

441  
00:21:16 --> 00:21:17  
Che vuoi dire?

442  
00:21:17 --> 00:21:20  
Voglio dire che ti lascio.

443  
00:21:20 --> 00:21:21  
Come?

444  
00:21:21 --> 00:21:22  
Si sono lasciate!

445  
00:21:22 --> 00:21:23  
Abbiamo vinto!

446

00:21:23 --> 00:21:25  
È stato super nogawooski!

447

00:21:25 --> 00:21:29  
Finalmente hai capito  
quando usare nogawooski.

448

00:21:29 --> 00:21:32  
Ali, stai bene?

449

00:21:32 --> 00:21:34  
È stato difficile, ma era necessario, no?

450

00:21:34 --> 00:21:37  
No! Avresti dovuto essere più gentile  
con lei.

451

00:21:37 --> 00:21:39  
È fuori di testa.

452

00:21:39 --> 00:21:43  
Davvero le piaceva  
quella noiosissima stronza?

453

00:21:43 --> 00:21:45  
Scusa, non so cosa mi è preso.

454

00:21:45 --> 00:21:47  
Ora vai, grazie.

455

00:21:47 --> 00:21:49  
Lasciamola un po' sola.

456

00:21:49 --> 00:21:51  
Va bene, ci vediamo a scuola.

457

00:21:51 --> 00:21:56  
Sarà meglio  
andare a casa a riflettere e, ovviamente,

458

00:21:56 --> 00:21:58

strusciarsi sulla maglietta di Judd.

459

00:21:59 --> 00:22:02

Ciao, Charles, posso parlarti?

460

00:22:02 --> 00:22:04

- Sai, da figo a figo?

- Va bene.

461

00:22:04 --> 00:22:10

Assistete all'attuazione del vostro piano  
seduto in prima fila.

462

00:22:10 --> 00:22:11

Sì, più comodo è meglio.

463

00:22:12 --> 00:22:14

Senti, Charles, se vuoi restare con me,

464

00:22:14 --> 00:22:19

devi lasciare Gina e dire a tutti  
che sei gay e che sei il mio ragazzo.

465

00:22:19 --> 00:22:21

- No.

- Va bene.

466

00:22:21 --> 00:22:24

Allora lascia Gina  
e di' solo a qualcuno che sei gay

467

00:22:24 --> 00:22:28

e noi continuiamo a vederci in "privato".

468

00:22:28 --> 00:22:31

- No.

- No. Aspetta. Ultima offerta.

469

00:22:31 --> 00:22:34

Tu resti con Gina,  
vedi me di nascosto quando vuoi tu

470

00:22:34 --> 00:22:37  
- e io ti regalo questa.  
- Bene.

471  
00:22:37 --> 00:22:39  
L'ha firmata  
il fratello morto di Pete Rose.

472  
00:22:40 --> 00:22:41  
Devo andare. A dopo.

473  
00:22:41 --> 00:22:44  
Va bene. A dopo!

474  
00:22:44 --> 00:22:46  
Non hai seguito il piano.

475  
00:22:46 --> 00:22:48  
Ed è andata anche meglio!

476  
00:22:48 --> 00:22:51  
Perché ora sono il suo amante segreto.

477  
00:22:51 --> 00:22:56  
- Non è quello che vuoi!  
- E invece sì. Sarò la sua sexy geisha.

478  
00:22:56 --> 00:22:58  
Come la segretaria di papà,

479  
00:22:58 --> 00:23:00  
la sua stagista e sua cognata.

480  
00:23:00 --> 00:23:02  
Sarò la sua ruota di scorta.

481  
00:23:03 --> 00:23:05  
Ho scaricato Aiden per niente.

482  
00:23:05 --> 00:23:07  
È tutta colpa tua.

483  
00:23:07 --> 00:23:08  
Andrà meglio.

484  
00:23:08 --> 00:23:10  
- Non osare.  
- Scusa.

485  
00:23:12 --> 00:23:14  
Ciao, come stai?

486  
00:23:14 --> 00:23:16  
Di merda, grazie.

487  
00:23:16 --> 00:23:18  
Ho fatto un casino.

488  
00:23:18 --> 00:23:20  
Abbiamo fatto un casino.

489  
00:23:20 --> 00:23:21  
Vero.

490  
00:23:21 --> 00:23:23  
- Jessi?  
- Ancora tu, che vuoi?

491  
00:23:23 --> 00:23:26  
- Temo di avere delle notizie infelici.  
- Bene.

492  
00:23:26 --> 00:23:30  
Non avrei mai voluto essere io a dirtelo,

493  
00:23:30 --> 00:23:32  
ma a mio fratello Judd...

494  
00:23:32 --> 00:23:34  
Che vuole da Judd?

495  
00:23:34 --> 00:23:35  
...tu non piaci.

496

00:23:37 --&gt; 00:23:38

Che stai dicendo?

497

00:23:38 --&gt; 00:23:40

So della maglietta e lo sa anche Judd.

498

00:23:40 --&gt; 00:23:43

- E tutta la mia famiglia.

- Che maglia?

499

00:23:43 --&gt; 00:23:44

Non fartelo dire.

500

00:23:44 --&gt; 00:23:46

Quella di Judd, sotto il cuscino.

501

00:23:47 --&gt; 00:23:49

Sei entrato nella mia stanza?

502

00:23:49 --&gt; 00:23:51

So che non è una bella notizia

503

00:23:51 --&gt; 00:23:54

ma quello che conta  
è che io ci sono per te

504

00:23:54 --&gt; 00:23:55

perché, Jessi, io ti amo.

505

00:23:55 --&gt; 00:23:58

- Ma ancora con questa storia?

- Oddio.

506

00:23:58 --&gt; 00:24:02

Sì, perché in amore  
si raddoppia sempre la puntata.

507

00:24:02 --&gt; 00:24:03

Non mi piaci in quel senso.

508

00:24:04 --> 00:24:05  
- Perché no?  
- Basta!

509  
00:24:05 --> 00:24:09  
No, dimmelo! Devi dirmelo.  
Merito di saperlo!

510  
00:24:09 --> 00:24:12  
Perché non voglio mettermi con te.

511  
00:24:12 --> 00:24:13  
Non mi piaci.

512  
00:24:13 --> 00:24:16  
Se ti guardo, non mi arrapi.

513  
00:24:16 --> 00:24:17  
Va bene?

514  
00:24:17 --> 00:24:19  
Oh, mio Dio.

515  
00:24:19 --> 00:24:23  
A Shakespeare verrà duro  
dopo questo melodrammone.

516  
00:24:23 --> 00:24:25  
Walter?

517  
00:24:25 --> 00:24:29  
Ahimè, Nicholas.  
Questo è un colpo fatale.

518  
00:24:29 --> 00:24:32  
Ho bevuto la cicuta, ma per sicurezza...

519  
00:24:33 --> 00:24:35  
Io ho bevuto una Diet Pepsi.

520  
00:24:35 --> 00:24:38  
Ma per ogni evenienza,

vado di Pop Rocks.

521

00:24:40 --> 00:24:41

Merda.

522

00:24:41 --> 00:24:43

Tutti seduti. Al vostro posto.

523

00:24:43 --> 00:24:46

Grazie a Dio non è qui.

524

00:24:46 --> 00:24:49

Scusi per il ritardo.  
Stavo finendo i compiti.

525

00:24:49 --> 00:24:51

Va bene. Ora siediti.

526

00:24:51 --> 00:24:56

Non vedo l'ora di dirle cosa ho fatto.  
Mi sono impegnato tanto.

527

00:24:56 --> 00:25:00

Ho anche fatto un salto in biblioteca.

528

00:25:00 --> 00:25:01

Ho una pistola!

529

00:25:02 --> 00:25:03

Ricorda le istruzioni.

530

00:25:03 --> 00:25:05

Non qui, ce l'ho in auto.

531

00:25:05 --> 00:25:09

Ma la vedo da qui.  
È vicino alla Corolla piena di pantaloni.

532

00:25:09 --> 00:25:13

E giuro su Dio che la userò,  
se non starai lontano da mia moglie!

533

00:25:13 --> 00:25:15  
Pensavo fosse la tua fidanzata.

534

00:25:15 --> 00:25:17  
Sì, è la mia fidanzata.

535

00:25:17 --> 00:25:21  
E non penso a te quando gliela lecco.

536

00:25:22 --> 00:25:25  
Hai fatto licenziare  
il signor Keating, idiota!

537

00:25:25 --> 00:25:29  
Era l'unico insegnante  
che credeva in me e non ci ha provato!

538

00:25:29 --> 00:25:33  
E perché poi?  
Sono bona, sig. Keating. Se n'è accorto?

539

00:25:33 --> 00:25:36  
Meriti di essere mandato via  
a calci in culo, supplente!

540

00:25:36 --> 00:25:38  
Otello aveva ragione.

541

00:25:38 --> 00:25:42  
"Guardatevi bene dalla gelosia.  
È il mostro dagli occhi verdi."

542

00:25:42 --> 00:25:43  
L'ha detto Iago.

543

00:25:43 --> 00:25:46  
Non ho letto niente e non leggerò niente.

544

00:25:46 --> 00:25:48  
TRE MESI DOPO...

545

00:25:52 --> 00:25:54  
Sig. Keating.

546

00:25:54 --> 00:25:55  
Sig.ra Keating.

547

00:26:01 --> 00:26:03  
Dylan, che c'è?

548

00:26:03 --> 00:26:05  
Niente.

549

00:26:05 --> 00:26:07  
Stai di nuovo pensando a quel ragazzo?

550

00:26:07 --> 00:26:08  
È vero, Dylan?

551

00:26:09 --> 00:26:10  
Stai pensando a me?

552

00:26:11 --> 00:26:14  
Andrew!

# BIG MOUTH



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.